

YATO



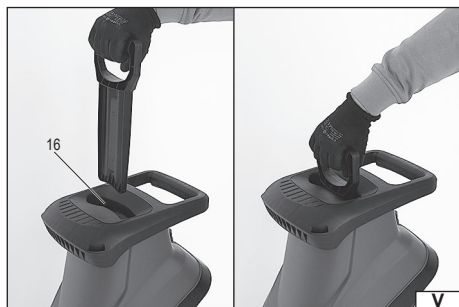
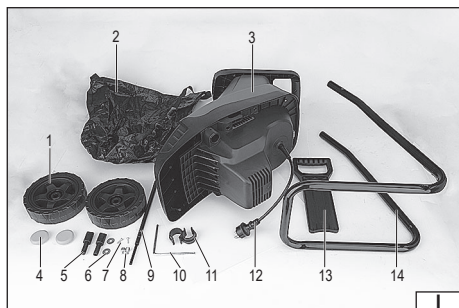
PL ROZDRABNIACZ ELEKTRYCZNY
EN ELECTRIC SHREDDER
DE ELEKTRO-HÄCKSLER
RU ЭЛЕКТРИЧЕСКИЙ ИЗМЕЛЬЧИТЕЛЬ ВЕТОК
UA ПОДРІБНЮВАЧ ГІЛОК ЕЛЕКТРИЧНИЙ
LT ELEKTRINIS ŠAKŲ SMULKINTUVAS
LV ELEKTRISKAIS ZARU SMALCINĀTĀJS
CZ ELEKTRICKÝ DRTIČ
SK ELEKTRICKÝ DRTIČ
HU ELEKTROMOS APRÍTÓGÉP
RO TOCĂTOR ELECTRIC
ES TRITURADORA ELÉCTRICA
FR BROYEUR ÉLECTRIQUE
IT TRITURATORE ELETTRICO
NL ELEKTRISCHE HAKSELAAR
GR ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΣ ΤΕΜΑΧΙΣΤΗΣ
BG ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДРОБИЛКА
PT TRITURADOR ELÉTRICO
HR ELEKTRIČNA DROBILICA
AR مفرمة كهربائية

YT-852370



UWAGA! Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia należy dokładnie zapoznać się z treścią instrukcji obsługi.

I N S T R U K C J A O R Y G I N A L N A



PL

1. koło
2. worek na zrzębki
3. obudowa
4. kołpak
5. trzpień
6. podkładka
7. wkreś
8. śruba
9. oś
10. klucz
11. klips
12. przewód zasilający
13. popychacz
14. stojak
15. uchwyt na worek
16. lej wrzutowy
17. regulacja stopnia rozdrobnienia
18. włącznik
19. uchwyt transportowy

EN

1. wheel
2. chip bag
3. housing
4. cap
5. pin
6. washer
7. screw
8. bolt
9. axle
10. key
11. clip
12. power cord
13. pusher
14. stand
15. bag holder
16. chute
17. fineness adjustment
18. switch
19. carrying handle

DE

1. Rad
2. Chipstüte
3. Gehäuse
4. Kappe
5. Stift
6. Unterlegscheibe
7. Schraube
8. Bolzen
9. Achse
10. Schlüssel
11. Clip
12. Netzkabel
13. Schieber
14. Ständer
15. Beutelfhalter
16. Auswurfschacht
17. Feineinstellung
18. Schalter
19. Tragegriff

RU

1. колесо
2. пакет для чипсов
3. корпус
4. крышка
5. штифт
6. шайба
7. шуруп
8. болт
9. ось
10. ключ
11. зажим
12. шнур питания
13. толкатель
14. подставка
15. держатель пакета
16. желоб
17. регулировка тонкости помола
18. переключатель
19. ручка для переноски

UA

1. колесо
2. мішок для стружки
3. корпус
4. кришка
5. штифт
6. шайба
7. шуруп
8. болт
9. вісь
10. ключ
11. затискач
12. шнур живлення
13. штовхач
14. підставка
15. тримач для мішка
16. жолоб
17. регулятор тонкості помелу
18. перемикач
19. ручка для перенесення

LT

1. ratas
2. drožiu maišelis
3. korpusas
4. dangtelis
5. kaišis
6. poveržė
7. varžtas
8. varžtas su veržle
9. ašis
10. raktas
11. spaustukas
12. mašinimo laidas
13. stūmiklis
14. stovas
15. maišelio laikiklis
16. latakas
17. smulkumo reguliavimas
18. jungiklis
19. nešimo rankena

LV

1. ritenis
2. skaidu maiss
3. korpus
4. vāciņš
5. tapa
6. paplāksne
7. skrūve
8. skrūvbolts
9. ass
10. atslēga
11. skava
12. strāvas vads
13. stūmējs
14. statīvs
15. maisa turētājs
16. tekne
17. smalkuma regulēšana
18. slēdzis
19. pārnēsāšanas rokturis

CZ

1. kolečko
2. sáček na třísky
3. pouzdro
4. víčko
5. kolík
6. podložka
7. vrut
8. šroub
9. osa
10. klíč
11. spona
12. napájecí kabel
13. posunovač
14. stojan
15. držák sáčku
16. násypka
17. nastavení jemnosti mletí
18. spínač
19. rukojeť pro přenášení

SK

1. koleso
2. vrecko na triesky
3. puzdro
4. krytka
5. kolík
6. podložka
7. skrutka
8. skrutkový čap
9. náprava
10. klúč
11. spona
12. napájací kábel
13. posúvač
14. stojan
15. držiak vrecka
16. žlab
17. nastavenie jemnosti mletia
18. spínač
19. rukoväť na prenášanie

HU

1. kerék
2. forgácsgyűjtő zsák
3. ház
4. kupak
5. csap
6. alátét
7. facsavar
8. csavar
9. tengely
10. kulcs
11. rögzítőkapocs
12. tápkábel
13. nyomórúd
14. állvány
15. zsáktartó
16. csúszda
17. finomságbeállító
18. kapcsoló
19. hordozófogantyú

RO

1. roată
2. sac de aşchii
3. carcasă
4. capac
5. ştift
6. şalbă
7. şurub autofiletant
8. şurub cu piuliţă
9. ax
10. cheie
11. clemă
12. cablu de alimentare
13. împingător
14. suport
15. suport pentru sac
16. igheab
17. reglare finete
18. comutator
19. mâner de transport

ES

1. rueda
2. bolsa de virutas
3. carcasa
4. tapa
5. pasador
6. arandela
7. tornillo autorroscante
8. tornillo con tuerca
9. eje
10. llave
11. clip
12. cable de alimentación
13. empujador
14. soporte
15. portabolsas
16. conducto
17. ajuste de finura
18. interruptor
19. asa de transport

FR	IT	NL	GR
1. roue	1. rotella	1. wiel	1. τροχός
2. sac à copeaux	2. sacco per patatine	2. zak voor chips	2. σακούλα τσιπς
3. boîtier	3. alloggiamento	3. behuizing	3. περίβλημα
4. bouchon	4. tappo	4. dop	4. καπάκι
5. gouille	5. perno	5. pen	5. πείρας
6. rondelle	6. rondella	6. ring	6. ροδέλα
7. vis autotaraudeuse	7. vite autoflettante	7. schroef	7. βίδα
8. boulon	8. bullone	8. bout	8. καχλίας
9. axe	9. asse	9. as	9. άξονας
10. clé	10. chiave	10. sleutel	10. κλειδί
11. clip	11. clip	11. clip	11. κλιπ
12. cordon d'alimentation	12. cavo di alimentazione	12. netsnoer	12. καλώδιο τροφοδοσίας
13. poussoir	13. spingitore	13. duwer	13. ωθητήρας
14. support	14. supporto	14. standaard	14. βάση
15. porte-sac	15. porta sacco	15. zakhouder	15. θήκη σακούλας
16. goulotte	16. scivolo	16. uitwerpkanaal	16. χοάνη
17. réglage de la finesse	17. regolazione finezza	17. fijnheidsafstelling	17. ρύθμιση λεπτότητας
18. interrupteur	18. interruttore	18. schakelaar	18. διακόπτης
19. poignée de transport	19. maniglia per il trasporto	19. draaghendel	19. λαβή μεταφοράς

BG

1. колело
2. торба за стружки
3. корпус
4. капачка
5. щифт
6. шайба
7. винт
8. болт
9. ос
10. ключ
11. щипка
12. захранващ кабел
13. бутало
14. стойка
15. държач за торба
16. улей
17. регулиране на фиността
18. превключвател
19. дръжка за носене

PT

1. roda
2. saco de batatas fritas
3. carcaça
4. tampa
5. pino
6. anilha
7. parafuso autoatarrachante
8. parafuso com porca
9. eixo
10. chaveta
11. clipe
12. cabo de alimentação
13. empurrador
14. suporte
15. porta-sacos
16. calha
17. ajuste fino
18. interruptor
19. pega de transporte

HR

1. kotač
2. vrećica za strugotine
3. kućište
4. poklopac
5. igla
6. podloška
7. vijak
8. vijak s maticom
9. osovina
10. ključ
11. kopča
12. kabel za napajanje
13. poliskivač
14. stalak
15. držač vrećice
16. žlijeb
17. podešavanje finoće
18. prekidač
19. ručka za nošenje

AR

١. عجلة
٢. كيس رقائق البطاطس
٣. غلاف
٤. غطاء
٥. دبوس
٦. حلقة
٧. برغي
٨. مسمار لولبي
٩. محور
١٠. مفتاح
١١. مشبك
١٢. سلك الطاقة
١٣. دافع
١٤. حامل
١٥. حامل الكيس
١٦. قناة
١٧. ضبط درجة النعومة
١٨. مفتاح التشغيل
١٩. مقبض الحمل



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jālasa instrukciju
Přečteť návod k použití
Prečítať návod k obsluhu
Olvasni utasítást
Čtešti instrukciunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
اقرأ الدليل



Używać ochrony słuchu i gogle ochronne
Use hearing protection and safety goggles
Gehörschutz und Schutzbrille verwenden
Использовать средства защиты слуха и защитные очки
Використовувати захист для слуху та захисні окуляри
Naudoti klausos apsaugą ir apsauginius akinius
Lietot dzirdes aizsardzību un aizsargbrilles
Používať ochranu sluchu a ochranné brýle
Používať ochranu sluchu a ochranné okuliare
Használnj hallásvédőt és védőszemüveget
Folosiți protecție auditivă și ochelari de protecție
Usar protección auditiva y gafas de seguridad
Utiliser une protection auditive et des lunettes de sécurité
Usare protezioni per l'udito e occhiali protettivi
Gebruik gehoorbescherming en veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε προστασία ακοής και προστατευτικά γυαλιά
Используйте защиту за слуха и защитни очила
Utilizar protecção auditiva e óculos de segurança
Koristite zaštitu za sluh i zaštitne naočale
استخدم حماية السمع والنظارات الواقية



Stosować rękawice ochronne
Use protective gloves
Schutzhandschuhe verwenden
Необходимо пользоваться защитными перчатками
Слід користуватися захисними рукавицями
Vartoti apsauginės pirštines
Lietot aizsardzības cimdus
Používať ochranné rukavice
Používať ochranné rukavice
Használnj védőkesztyűt
Utilizarea mănușilor de protecție
Use guantes de protección
Portez des gants de protection
Utilizzare i guanti di protezione
Gebruik beschermende handschoenen
Φορέστε τα γάντια προστασίας
Используйте защитни рукавици
Use luvas de proteção
Nosite zaštitne rukavice
ارتد القفازات الواقية



Druga klasa bezpieczeństwa elektrycznego
Second class of insulation
Zweite Klasse der elektrischen Sicherheit
Второй класс электрической безопасности
Другий клас електричної ізоляції
Antros klasės elektrinė apsauga
Elektrības drošības II. klase
Druhá třída elektrické bezpečnosti
Druhá trieda elektrickej bezpečnosti
Második osztályú elektromos védelem
Securitatea electrică de clasa a doua
Segunda clase de la seguridad eléctrica
Seconde classe de sécurité électrique
Seconda classe di sicurezza elettrica
Tweede klasse elektrische veiligheid
Δεύτερη τάξη ηλεκτρικής ασφαλείας
Втори клас по електрическа безопасност
Segurança elétrica de segunda classe
Drugi razred električne sigurnosti
سلامة كهربائية من الدرجة الثانية



Ostrzeżenie!
Warning!
Warnung!
Внимание!
Увага!
[spėjimas!
Bridinājums!
Upozornění!
Varovanie!
Figyelemzés!
Avertissement!
Avertizare!
[advertencia!
Avertissement
Avertenza!
Waarschuwing!
Προειδοποίηση!
Внимание!
Aviso!
Upozorenje!
تحذير



Zachować odległość o obracających się części
Keep away from rotating parts
Halten Sie den Abstand von rotierenden Teilen
Соблюдать расстояние от вращающихся частей
Тримайте дистанцію від деталей, що обертаються
Laikykitės atokiau nuo besisukančių dalių
Ievērojiet atbilstošu attālumu no rotējošām daļām
Udržujte odstup od rotujících částí
Udržujte bezpečnú vzdialenosť od rotujúcich častí
Tartson kellő távolságot a forgó alkatrészekől
Ferți corpul de componentele rotative
Manténgase alejado de las partes giratorias
Garder la distance des pièces en rotation
Mantenere la distanza dalle parti rotanti
Houd afstand tot draaiende onderdelen
Κρατήστε απόσταση από τα περιστρεφόμενα εξαρτήματα
Спазвайте дистанция от въртящи се части
Mantenha a distância das peças rotativas
Budite na udaljenosti od rotirajućih dijelova
قراودنا عاجزاً لى زم فاعليم ولى ع ففاح



Zachować bezpieczną odległość od ostrzy
Keep a safe distance from the blades
Halten Sie einen sicheren Abstand von den Klingen
Держитесь на безопасном расстоянии от лезвий
Зберігайте безпечну відстань від лопатей
Laikykitės saugų atstumu nuo peilių
Turiet drošu attālumu no asmeņiem
Udržujte bezpečnou vzdialenosť od nožov
Tartson biztonságos távolságot a pengékől
Păstrati o distanță sigură de lame
Mantenga una distancia segura de las cuchillas
Gardez une distance sûre des lames
Mantenere una distanza sicura dalle lame
Houd een veilige afstand van de bladen
Διατηρείτε μια ασφαλή απόσταση από τις λεπίδες
Спазвайте безопасно расстояние от остригателя
Mantenha uma distância segura das lâminas
Držite se bezbedne udaljenosti od ostrica
حافظ على ممافة أمنة من الشفرات



Strzec się wyrzucanych przedmiotów
Beware of ejected objects
Vorsicht vor springenden Gegenständen
Остерегайтесь выбрасываемых предметов
Остерігайтесь предметів, що викидаються
Saugokitės išmetamų daiktų
Sargieties no izsvežamiem priekšmetiem
Pozor na odhozené předměty
Dávajte pozor na prípadné vymršťované predmety
Óvakodjon a kidobott tárgyakról
Ferți-vă de obiectele care pot fi proiectate
Tenga cuidado con los elementos expulsados
Méfiez-vous des articles mis au rebut
Attenzione agli elementi proiettati
Pas op voor weggegooid voorwerpen
Προσοχή για αντικείμενα που εκτοξεύονται
Πазете се от изхвърляни предмети
Cuidado com os objetos lançados
Čuvajte se izbacivanih predmeta
احذر من المقذوفات



Pozostawać z dala od osób postronnych
Stay away from bystanders
Die unbefugten Personen fern halten
Хранити відли от посторонних лиц
Περειβουατι ζαλια από ποστορονηι οοιβ
Dirbi saugiume atstume nuo pašalinii asmenų
Atstāties tālu no nepiederšošām personām
Dodržovat bezpečnou vzdialenosť od druhých osob
Dodržiať bezpečnú vzdialenosť od ostatných osob
Az illetéktelen személyektől távol tőrolja
Mentēne distanță față de persoane lătrulnrice
Mantēngase lejos de los terceros
Restez à l'écart des passants
Stai lontano dagli astanti
Blijf uit de buurt van omstanders
Μείνετε μακριά από τους παρευρισκόμενους
Стойте далеч от минуващи
Fique longe de espectadores
Klonite se promatrača
ابتعد عن المتفرجين



Nie dotykać elementów maszyny zanim wszystkie jej zespoły zatrzymają się
Do not touch any parts of the machine before all its components have stopped
Berühren Sie keine Teile der Maschine, bevor alle Komponenten zum Stillstand gekommen sind
Не прикасайтесь к каким-либо частям машины до остановки всех ее компонентов
Не торкайтесь будь-яких частин машини, поки всі її компоненти не зупиняться
Nelieskite jokių mašinų dalių, kol nesustojo visi jos komponentai
Nepieskarieties nevienai mašinās daļai, pirms nav apstājusās visas tās sastāvdaļas
Nedotykajte se žádných částí stroje, dokud se všechny jeho součásti nezastaví
Nedotykajte sa žiadnych častí stroja, kým sa nezastavia všetky jeho súčasti
Ne érintse meg a gép egyetlen alkatrészét sem, amíg minden alkatrésze le nem állt
Nu atingeți nicio parte a mașinii înainte ca toate componentele acesteia să se oprească
No toque ninguna parte de la máquina antes de que todos sus componentes se hayan detenido
Ne touchez aucune partie de la machine avant que tous ses composants ne soient arrêtés
Non toccare alcuna parte della macchina prima che tutti i suoi componenti si siano fermati
Raak geen enkel onderdeel van de machine aan voordat alle onderdelen tot stilstand zijn gekomen
Μην αγγίζετε κανένα μέρος του μηχανήματος πριν σταματήσει όλα τα εξαρτήματά του
Не докосуйте никакви части на машината, преди всички нейни компоненти да са спрели
Não toque em nenhuma parte da máquina antes de todos os seus componentes terem parado
Ne dirajte niti jedan dio stroja prije nego što se sve njegove komponente zaustave
هناككم عييج قوتت نا ليق زاهجا ءازجا نم مزج با سملا ال



Przed regulacją, czyszczeniem, w przypadku zaplątania się lub uszkodzenia przewodu, wyłączyć urządzenie i wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
Before adjustment or cleaning, and if the power cord becomes entangled or damaged, switch off the device and unplug it from the mains socket.
Vor Einstellarbeiten oder Reinigung sowie bei Verheddern oder Beschädigung des Netzkabels das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.
Перед регулировкой или очисткой, а также при запутывании либо повреждении сетевого шнура, выключить устройство и вынуть вилку из розетки.
Перед регулюванням або чищенням, а також у разі заплутування чи пошкодження шнура живлення, вимкнути пристрій і витягнути вилку з розетки.
Prieš reguliuiant ar valant, taip pat, jei maitinimo laidas susipainioja arba yra pažeistas, išjungti įrenginį ir ištraukti kištuką iš tinklo lizdo.
Pirms regulēšanas vai tīrīšanas, kā arī ja barošanas vads sapinas vai ir bojāts, izslēdziet ierīci un izvelciet kontaktadaksu no kontaktligzdās.
Před seřizováním nebo čištěním, stejně jako při zamotání či poškození napájecí šňůry, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku ze zásuvky.
Pred nastavením alebo čistením, ako aj pri zamotaní či poškodení napájacieho kábla, zariadenie vypnite a vytiahnite vidlicu zo zásuvky.
Beállítás vagy tisztítás előtt, illetve ha a tápkábel összegabalyodik vagy megsérül, kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót a hálózati aljzattól.
Înainte de reglare sau curățare, precum și dacă cablul de alimentare se încurcă sau se deteriorează, opriți dispozitivul și scoateți ștecherul din priză.
Antes de realizar ajustes o limpieza, y en caso de que el cable de alimentación se enrede o se dañe, apague el dispositivo y desenchúfelo de la toma de corriente.
Avant tout réglage ou nettoyage, et en cas d'emmêlement ou de détérioration du cordon d'alimentation, éteindre l'appareil et débrancher la fiche de la prise secteur.
Prima di effettuare regolazioni o pulizie, e in caso di attorcigliamento o danneggiamento del cavo di alimentazione, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente.
Voor het afstellen of reinigen, en wanneer het netsnoer verstrikt raakt of beschadigd is, het apparaat uitschakelen en de stekker uit het stopcontact trekken.
Πριν από ρυθμίσεις ή καθαρισμό, καθώς και σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας μπερδεύεται ή υποστεί βλάβη, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα.
Преди регулиране или почистване, както и при заплитане или повреда на захранващия кабел, изключете уреда и извадете щепсела от контакта.
Antes de efetuar ajustes ou limpeza, e caso o cabo de alimentação se enrede ou se danifique, desligue o aparelho e retire a ficha da tomada.
Prije podešavanja ili čišćenja, kao i u slučaju zapetljavanja ili oštećenja napojnog kabela, isključite uređaj i izvucite utikač iz utičnice.
قبل ضبط أو التنظيف، وكذلك عند تشابك أو تلف سلك التغذية، أوقف تشغيل الجهاز وافصل القابس من المأخذ.



Hałas - moc L_{WA}
Noise - power L_{WA}
Lärm - Leistung L_{WA}
Сила шума L_{WA}
Сила шуму L_{WA}
Triukšmas - galia L_{WA}
Troksņa līmenis - jauda L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Hluk - výkon L_{WA}
Zaj - L_{WA} teljesítmény
Zgomotul - puterea L_{WA}
Bruit - puissance L_{WA}
Rumore - potenza L_{WA}
Lawaaai - vermogen L_{WA}
Θόρυβος - ισχύς L_{WA}
Шум - мощность L_{WA}
Ruído - potência L_{WA}
Buka - snaga L_{WA}
الصوت - استطاعة L_{WA}



Ten symbol informuje o zakazie umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. The controlled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollten getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и вводить к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektros ir elektroninėje įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atbilstošu pārstrādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvas izmaiņas apkārtējā vidē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atbilstošas izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstrādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atbilstošām pārstrādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesíláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zákaze vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opotrebované zariadenia musia byť separovane a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa zníži množstvo odpadov a zmešuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készüléket szelektíven gyűjtsé és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adja le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrzetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjaival kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeuri. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeuri și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect advers asupra mediului. Gospodăriile joacă un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

ХАРАКТЕРИСТИКИ ПРОДУКТУ

Електричний подрібнювач - це потужна машина з електродвигуном, призначена для подрібнення гілок та рослинних залишків. Завдяки потужному приводу він може ефективно обробляти рослинний матеріал діаметром до 45 мм, що робить його ідеальним для використання в садах, городах та на присадибних ділянках. Правильна, надійна та безпечна робота виробу залежить від правильного використання, тому:

Перед початком експлуатації машини прочитайте повний посібник та збережіть його.

Постачальник не несе відповідальності за будь-які пошкодження або травми, що виникли внаслідок неправильного використання машини або недотримання правил безпеки чи інструкцій, наведених у цьому посібнику. Неправильне використання машини також анулює гарантію та гарантійні права користувача.

ОБЛАДНАННЯ ДЛЯ ПРОДУКТУ

Виріб постачається у комплекті, але перед першим використанням його потрібно зібрати, як описано в інструкції.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення
Номер у каталозі		YT-852370
Номінальна напруга	[V~]	220 - 240
Номінальна частота	[Гц]	50
Номінальна потужність	[Вт]	2500 (P40)*
Номінальна швидкість	[хв ⁻¹]	4500
Максимальний діаметр шліфування	[мм]	45
Місткість пакета для стружки	[л]	50
Рівень шуму		
- Звуковий тиск $L_{pa} \pm K_{ra}$	[дБ(A)]	82,3 ± 2,38
- Звукова потужність $L_{wa} \pm K_{wa}$	[дБ(A)]	102,3 ± 2,38
Клас ізоляції		II
Ступінь захисту		IPX4
Маса	[кг]	10,7

*(P40): переривчаста робота з періодичним навантаженням; кількість циклів: 30, час роботи з постійним навантаженням - 40 с, час роботи без навантаження - 60 с.

Заявлене значення шумового випромінювання було виміряно за допомогою стандартного методу випробувань і може бути використано для порівняння одного інструменту з іншим. Заявлене значення шумового випромінювання може бути використано для попередньої оцінки впливу.

Примітка! Заходи безпеки для захисту оператора повинні бути встановлені та базуватися на оцінці впливу за фактичних умов використання (включаючи всі частини робочого циклу, такі як час вимкнення або роботи інструменту на холостому ходу та час активації).

ЗАГАЛЬНІ ПОПЕРЕДЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ ПРИ РОБОТІ З ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТАМИ

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Уважно прочитайте всі попередження щодо безпеки, ілюстрації та технічні характеристики, що надаються разом із цим електроінструментом. Недотримання їх може призвести до ураження електричним струмом, пожежі або серйозних травм.

Зберігайте всі попередження та інструкції для подальшого використання.

Термін «електроінструмент», що використовується в попередженнях, стосується всіх електроінструментів, як дротових, так і бездротових.

Безпека на робочому місці

Тримайте своє робоче місце добре освітленим і чистим. Безлад і погане освітлення можуть призвести до нещасних випадків.

Не використовуйте електроінструменти у вибухонебезпечних середовищах, наприклад, у присутності легкозаймистих рідин, газів або випарів. Електроінструменти створюють іскри, які можуть запалити пил або випари.

Тримайте дітей та сторонніх осіб подалі від вашої робочої зони. Втрата концентрації може призвести до втрати контролю.

Електробезпека

Вилка шнура живлення має відповідати розетці. Не модифікуйте вилку жодним чином. Не використовуйте адаптери для штекерів із заземленими електроінструментами. Немодифікована вилка, що відповідає розетці, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Уникайте контакту тіла із заземленими поверхнями, такими як труби, радіатори та холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не піддавайте електроінструменти впливу опадів або вологи. Попадання води або вологи всередину електроінструменту збільшує ризик ураження електричним струмом.

Не перевантажуйте шнур живлення. Не використовуйте шнур живлення для перенесення, витягування або відключення вилки від розетки. Тримайте шнур живлення подалі від тепла, олії, гострих країв та рухомих частин. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик ураження електричним струмом.

Під час роботи на відкритому повітрі використовуйте подовжувачі, призначені для використання на відкритому повітрі, зменшує ризик ураження електричним струмом.

Якщо неможливо уникнути роботи з електроінструментом у вологому середовищі, використовуйте пристрій захисного відключення (ПЗВ) для захисту від напруги живлення. Використання ПЗВ знижує ризик ураження електричним струмом.

Особиста безпека

Будьте уважні, стежте за своїми діями та користуйтеся здоровим глуздом під час роботи з електроінструментом. Не використовуйте електроінструмент, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом наркотиків, алкоголю чи ліків. Навіть мить неувважності під час роботи з електроінструментом може призвести до серйозних травм.

Використовуйте засоби індивідуального захисту. Завжди одягайте засоби захисту очей. Використання засобів індивідуального захисту, таких як пилозахисні маски, нековзне захисне взуття, каски та засоби захисту слуху, знижує ризик серйозних травм.

Запобігайте випадковому запуску. Перед підключенням до джерела живлення та/або акумуляторної батареї, підняттям або перенесенням електроінструменту переконайтеся, що вимикач знаходиться у вимкненому положенні. Перенесення електроінструменту з пальцем на вимикачі або ввімкнення електроінструменту, коли вимикач знаходиться у ввімкненому положенні, може призвести до серйозних травм.

Вийміть будь-який регулювальний ключ або гайковий ключ перед увімкненням електроінструменту. Гайковий ключ або ключ, залишений прикріпленим до обертової частини електроінструменту, може призвести до серйозних травм.

Не перенапружуйтеся та не розгинайте руки. Завжди підтримуйте правильну поставу та рівновагу. Це дозволить вам краще контролювати електроінструмент у непередбачених ситуаціях під час роботи.

Одягайтеся відповідно. Не носіть вільний одяг або прикраси. Тримайте волосся та одяг подалі від рухомих частин електроінструменту. Вільний одяг, прикраси або довге волосся можуть потрапити в рухомі частини.

Якщо обладнання обладнане для підключення до систем пилословлення або збору пилу, переконайтеся, що вони підключені та використовуються належним чином. Використання пилословловача знижує ризик небезпек, пов'язаних із пилом.

Не дозволяйте досвіду, набутому в результаті частого використання інструментів, призвести до необережності та ігнорування правил безпеки. Необережні дії можуть призвести до серйозних травм за частку секунди.

Використання та догляд за електроінструментами

Не перевантажуйте електроінструмент. Використовуйте правильний електроінструмент для цільового застосування. Правильний електроінструмент забезпечить кращу та безпечнішу роботу, якщо використовувати його в межах призначеного навантаження.

Не використовуйте електроінструмент, якщо вимикач не вмикає та не вимикає його. Будь-який інструмент, яким не можна керувати за допомогою вимикача, є небезпечним і потребує ремонту.

Від'єднайте штепсельну вилку від розетки та/або вийміть акумуляторну батарею, якщо вона знімна, з електроінструменту, перш ніж виконувати будь-які налаштування, змінювати аксесуари або зберігати електроінструменти. Ці запобіжні заходи запобігатимуть випадковому ввімкненню електроінструменту.

Зберігайте інструмент у недоступному для дітей місці. Не дозволяйте особам, які не знайомі з електроінструментами або не ознайомлені з цими інструкціями, користуватися інструментом. Електроінструменти небезпечні в руках невідготовлених користувачів.

Обслуговуйте електроінструменти та аксесуари. Перевіряйте інструмент на наявність перекосу або заклинювання рухомих частин, поломок деталей та будь-яких інших станів, які можуть вплинути на роботу електроінструмента. Усуньте будь-які пошкодження перед використанням електроінструмента. Багато нещасних випадків спричинені погано обслуговуваними електроінструментами.

Тримайте ріжучі інструменти чистими та гострими. Ріжучі інструменти з гострими краями, які належним чином доглядають, менш схильні до заклинювання та їх легше контролювати під час роботи.

Використовуйте електроінструменти, аксесуари, насадки тощо відповідно до цих інструкцій, враховуючи тип та умови роботи. Використання інструментів для роботи, не призначеної для них, може створити небезпечну ситуацію. **Тримайте ручки та поверхні для захоплення сухими, чистими та без слідів олії та мастила.** Слизькі ручки та поверхні для захоплення перешкоджають безпечній роботі та контролю інструменту в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонтуйте свій електроінструмент лише в авторизованих ремонтних майстернях, використовуючи лише оригінальні запасні частини. Це забезпечить належну роботу електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ДЛЯ ПОДРІБЛЮВАЧІВ ТА РУБИЛЬНИКІВ

ВАЖЛИВО!

БУДЬ ЛАСКА, УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЮ ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ЗАЛИШИТИ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Навчання

Уважно прочитайте інструкції. Ознайомтеся з елементами керування та правильним використанням машини. Якщо ви передаєте машину комусь іншому, додайте інструкцію з експлуатації. Машину завжди слід використовувати відповідно до інструкцій, наведених у інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Ця машина не призначена для використання дітьми.

Ніколи не дозволяйте дітям або особам, які не знайомі з цими інструкціями, користуватися машиною. Національні правила можуть обмежувати вік оператора.

Ніколи не працюйте з машиною, коли поруч знаходяться люди, особливо діти, або домашні тварини. Перед початком роботи встановіть безпечну зону, недоступну для сторонніх осіб та домашніх тварин. Тримайте радіус щонайменше 5 метрів навколо працюючого подрібнювача. Пам'ятайте, що оператор або користувач несе відповідальність за будь-які нещасні випадки або небезпеки, що можуть статися з іншими людьми або їхнім майном.

Не використовуйте подрібнювач для будь-яких інших цілей, окрім подрібнення гілок та інших рослинних залишків, таких як стебла, лози або коріння.

Підготовка

Під час роботи використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як засоби захисту слуху та захисні окуляри. Одягайте їх завжди під час роботи з машиною.

Завжди одягайте міцне захисне взуття та довгі штани під час роботи. Не працюйте босоніж або в сандалях.

Використання додаткового захисного спорядження, такого як пілозахисні маски та шоломи, зменшує ризик серйозних травм.

Тримайте волосся, одяг та робочі рукавички подалі від рухомих частин машини. Уникайте носіння вільного одягу або одягу зі звисаючими шнурками чи краватками. Вільний одяг, ювелірні вироби або довге волосся можуть заплутатися в рухомих частинах машини та спричинити серйозні травми.

Машину необхідно розмістити на твердій, рівній, рівній та стабільній поверхні. Не використовуйте машину на асфальтованих або гравійних поверхнях, де викинутий матеріал може призвести до травмування.

Тримайте робоче місце в чистоті. Перед початком роботи видаліть усі сторонні предмети, які можуть спричинити нещасні випадки.

Перед увімкненням машини вийміть будь-які гайкові ключі або інші інструменти, що використовувалися для складання або регулювання. Гайковий ключ, залишений поблизу обертової частини машини, може призвести до серйозних травм.

Перед використанням завжди перевіряйте шліфувальну машину, щоб переконатися, що шліфувальні елементи, гвинти та інші кріплення належним чином закріплені, корпус не пошкоджений, а захисні кожухи на місці. Замінійте зношені або пошкоджені деталі комплектами, щоб підтримувати баланс. Замініть пошкоджені або нерозбірливі етикетки. Також перевірте наявність ослаблених болтів. Затягніть усі ослаблені болти.

Перед використанням перевірте шнур живлення та подовжувач на наявність пошкоджень або зносу. Якщо шнур пошкодиться під час використання, негайно від'єднайте його від джерела живлення. **НЕ ТОРКАЙТЕСЯ ШНУРА, ДОКИ НЕ ВИМКНЕТЕ ЖИВЛЕННЯ.** Не використовуйте пристрій, якщо шнур пошкоджений або зношений.

Сервіс

Перед запуском машини переконайтеся, що бункер і мішок для стружки порожні та правильно встановлені.

Тримайте обличчя та тіло подалі від жолоба. Тримайте руки, інші частини тіла та одяг подалі від завантажувальної камери, дефлектора розвантаження або будь-яких рухомих частин. Завжди підтримуйте належну рівновагу та тверде положення ноги. Це полегшить керування машиною у разі непередбачених ситуацій під час роботи. Не нахилийтеся занадто сильно. Не стійте вище за підлогу машини під час завантаження матеріалу. Завжди стійте поза зоною розвантаження під час роботи машини.

Не працюйте, якщо ви втомилася або перебуваєте під впливом наркотиків чи алкоголю. Навіть мить неувважності під час роботи може призвести до серйозної травми.

Працюйте лише при денному світлі або за гарного штучного освітлення. Не працюйте під дощем або за умови ризику удару блискавки.

Під час завантаження матеріалу в машину будьте вкрай обережні, щоб запобігти потраплянню всередину машини металевих фрагментів, каміння, пляшок, банок або інших сторонніх предметів. Потрапляння сторонніх предметів у камеру подрібнення може спричинити віддачу від бункера завантаження, зупинити двигун або пошкодити машину. Якщо механізм подрібнення натрапить на будь-який сторонній предмет або якщо машина почне видавати незвичайний шум чи вібрацію, негайно вимкніть джерело живлення, щоб зупинити машину. Від'єднайте машину від джерела живлення та виконайте такі дії перед повторним запуском та експлуатацією машини: перевірте наявність пошкоджень; замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі; перевірте та затягніть будь-які ослаблені деталі.

Не допускайте накопичення обробленого матеріалу в зоні розвантаження, оскільки це може перешкодити розвантаженню та призвести до викидання матеріалу назад через бункер.

Не використовуйте машину з пошкодженими захисними кожухами або корпусами, або без запобіжних пристроїв, таких як мішок для стружки. Ніколи не використовуйте подрібнювач без мішка для стружки. Вимикайте машину під час роботи та регулярно перевіряйте, чи мішок для стружки не переповнений. Вимкніть машину перед спорожненням мішка для стружки. Якщо машина засмітиться, від'єднайте її від джерела живлення, перш ніж прибирати сміття.

Під час завантаження матеріалу в отвір бункера використовуйте штовхач. Ніколи не штовхайте матеріал рукою чи будь-яким іншим предметом, не призначеним для цієї мети. Це запобіжить серйозним травмам.

Не перевантажуйте машину. Матеріал, який потрібно подрібнити, слід завантажувати в бункер по одному шматку за раз. Завантаження занадто великої кількості матеріалу в бункер може призвести до віддачі, зупинки двигуна або пошкодження машини. Максимальний діаметр подрібнення зазначено в таблиці технічних даних.

Тримайте джерела живлення чистими від відходів та іншого сміття, щоб запобігти пошкодженню джерела живлення або блокуванню вентиляції.

Не нахилийте та не транспортуйте машину під час роботи джерела живлення.

Зупиніть машину за допомогою вимикача та від'єднайте шнур живлення від джерела живлення. Після вимкнення двигуна лезо продовжуватиме обертатися ще деякий час. Зачекайте, поки лезо повністю зупиниться. Переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися: щоразу, коли ви залишаєте машину, перед тим, як усунути блокування або розблокувати ручку, а також перед перевіркою, очищенням або експлуатацією машини.

Не використовуйте подрібнювач з пошкодженим або відсутнім бункером. Якщо ви помітили будь-які тріщини або пошкодження бункера, не використовуйте машину, доки його не буде замінено.

Якщо машина починає вібрувати або видавати надмірний шум, вимкніть її та перевірте на наявність пошкоджень, замініть або відремонтуйте будь-які пошкоджені деталі, а також перевірте та затягніть будь-які ослаблені деталі.

Технічне обслуговування та зберігання

Під час зупинки машини для обслуговування, перевірки, зберігання або заміни аксесуарів від'єднайте машину від джерела живлення та переконайтеся, що всі рухомі частини повністю зупинилися. Дайте машині охолонути перед зберіганням або обслуговуванням. Регулярно очищуйте її. Ретельно доглядайте за машиною та тримайте її в чистоті.

Зберігайте машину в сухому місці, недоступному для дітей.

З міркувань безпеки замінійте зношені або пошкоджені деталі. Використовуйте лише оригінальні запасні частини та оригінальні аксесуари. Використання невідповідних аксесуарів може призвести до пошкодження машини та/або серйозних травм.

Ніколи не намагайтеся обійти механізм блокування в захисному кожусі. Неправильне використання захисних кожухів та запобіжних пристроїв машини може призвести до нещасних випадків.

Регулярно перевіряйте мішок для деревної тріски, щоб побачити, чи він не зношений або пошкоджений.

Будьте вкрай обережні під час транспортування машини, особливо під час тягнення її до оператора.

Будьте обережні під час налаштування пристрою, щоб не защемити пальці обертовим лезом.

ДОДАТКОВІ ІНСТРУКЦІ З БЕЗПЕКИ

Перед початком роботи переконайтеся, що подрібнювач правильно зібраний.

Не піддавайте пристрій впливу вологи. Не використовуйте пристрій під час опадів або там, де є ризик ураження блискавкою. Не використовуйте пристрій у вологих або сирих середовищах.

Не вносьте жодних змін до машини. Не використовуйте запасні леза, окрім оригінальних.

Використовуйте лише штовхач, що постачається з машинкою. Цей штовхач забезпечує правильну відстань між вашою рукою та ріжучим елементом.

Якщо в камеру подрібнювача потрапили сторонні предмети або якщо поведінка подрібнювача під час роботи здається підозрілою (підвищена вібрація, шум, запах тощо), негайно вимкніть машину, дайте їй охолонути, від'єднайте шнур живлення та перевірте її на наявність пошкоджень та/або ослаблених деталей. За потреби затягніть болти. Для ремонту використовуйте лише оригінальні запасні частини.

Після заміни ножів, перед повторним запуском подрібнювача, переконайтеся, що ножі обертаються вільно та без перешкод.

Регулярно обслуговуйте та підтримуйте подрібнювач у чистоті та справному стані.

Вентиляційні отвори двигуна завжди повинні бути вільними та чистими.
Перед початком роботи зачекайте, поки двигун досягне номінальної швидкості.
Не модифікуйте двигун або інші механізми шредера будь-яким чином.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

Збірка машини

Під час складання використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, засоби захисту очей та захисний одяг. Через вагу та розмір машини рекомендується, щоб розпакування та складання виробу здійснювали дві людини. Продукт слід розпакувати та видалити всі компоненти упаковки. Рекомендується зберегти упаковку, оскільки вона може стати в пригоді під час транспортування або зберігання. Перевірте продукт на наявність пошкоджень під час транспортування. Будь-які виявлені пошкодження, такі як тріщини або деформація, зроблять продукт непридатним для використання, доки пошкоджені частини не будуть відремонтовані або замінені.

Поставте машину на рівну, тверду та чисту поверхню.

Встановіть вісь колеса в раму стійки, вставте шпильки з обох боків осі, потім колеса та закріпіть їх шайбами та болтами. Міцно та надійно затягніть болти за допомогою наданого ключа. Встановіть ковпаки коліс (II).

Встановіть шредер на підставку та закріпіть його гвинтами (III).

Помістіть пакет для стружки на ручки корпусу подрібнювача (IV).

Підготовка робочого місця

Перед початком роботи переконайтеся, що земля стабільна, рівна та суха, а також що машина розташована таким чином, щоб забезпечити її повну стійкість. Не рекомендується встановлювати або експлуатувати машину на похилій місцевості. Робоча зона повинна бути вільною від сторонніх предметів, які можуть спричинити нещасні випадки. Перехожих та тварин слід тримати на безпечній відстані щонайменше 5 метрів.

Підготовка машини до роботи

Перед кожним використанням перевірте, чи не пошкоджена машина, чи правильно зібрана, а також чи всі елементи безпеки належним чином закріплені та функціональні. Якщо машина виявиться некомплектною або пошкодженою, не продовжуйте роботу.

СЕРВІС ПРОДУКТУ

Переконайтеся, що машина стійка та рівна, щоб уникнути надмірної вібрації.

Зона перед бункером для подачі - це місце, куди оператор може безпечно подавати матеріал. Забороняється стояти з боків або позаду машини під час її роботи, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

Подрібнювач може переробляти різноманітні сухі та зелені органічні матеріали, такі як гілки, стебла, виноградні лози, листя, коріння та рослинні залишки. Максимальний діаметр подрібнених гілок зазначено в таблиці технічних даних, але може змінюватися залежно від типу та твердості деревини. Обертання гілок під час їх подачі в машину підвищує ефективність подрібнення.

Перш ніж поміщати матеріал, який потрібно подрібнити, у бункер, зачекайте, поки двигун досягне номінальної швидкості. Гілки слід подавати зрізаним кінцем вперед, залишаючи листя та гілки позаду. Це допомагає направляти матеріал через жолоб і запобігає його обертанню та розкиданню на дрібніші шматки. Бічні гілки, можливо, потрібно буде спочатку обрізати, щоб забезпечити кращу подачу гілки різальним механізмом.

Рекомендується використовувати свіжозрізані гілки, оскільки суха деревина твердіша, крихкіша та швидше затуплює лезо машини.

За допомогою ручки можна регулювати ступінь подрібнення стружки та адаптувати його до типу матеріалу, що подрібнюється (VI).

Запустіть машину за допомогою вимикача , перемістивши його в напрямку символу увімкнення «I» (VII).

Простовхуйте матеріал у бункер подачі лише за допомогою штовхача (V), що постачається в комплекті. Ніколи не простовхуйте матеріал вручну, щоб уникнути серйозних травм. Не змушуйте подрібнювач розганятися силоміць. Подавайте матеріал прямо та повільно, підтримуючи швидкість подачі, яка не знижує швидкість обертання двигуна. Прискорення подрібнювача може призвести до заклинювання ріжучого елемента, що може перевантажити та пошкодити машину, а також може призвести до відскоку матеріалу назад до оператора та спричинити серйозні травми.

Подрібнювач може засмітитися м'якими, вологими або волокнистими матеріалами. Щоб запобігти цьому, рекомендується чергувати подачу м'яких матеріалів та гілок для очищення ріжучого механізму.

Якщо ріжучий елемент заблокується, негайно вимкніть машину, перевівши вимикач у положення «вимкнено» «0». Зачекайте, поки всі компоненти машини охолонуть, від'єднайте шнур живлення, а потім видаліть заблокований матеріал. Перезавантажте машину та відновіть роботу. Якщо волокнистий матеріал застряг на валу ротора, видаліть його, перш ніж він потрапить у підшипники та спричинить пошкодження.

Під час роботи подрібнювача необхідно регулярно спорожняти мішок для стружки, інакше викидний жолоб машини засмітиться. Перед тим, як виїняти мішок для стружки, вимкніть машину та зачекайте, поки ріжучий елемент повністю

зупиниться.

Якщо ви помітили зниження продуктивності машини, перевірте лезо на наявність пошкоджень або затуплення. Ріжучий елемент завжди слід заточувати та підтримувати в чистоті. Якщо лезо пошкодилося або затупилося, замініть його новим без дефектів.

Після завершення роботи вимкніть машину, перевівши вимикач у положення «вимкнено» «0», та від'єднайте її від джерела живлення. Зачекайте, поки ріжучий елемент зупиниться, перш ніж виконувати технічне обслуговування.

Увага! Якщо під час роботи всередину машини потрапив сторонній предмет, негайно вимкніть її та від'єднайте від джерела живлення. Зачекайте, поки ріжучий елемент зупиниться. Потім перевірте машину на наявність пошкоджень. Якщо виявлено пошкодження, не продовжуйте роботу, доки їх не буде усунено.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ПЕРЕВІРКИ

Загальне технічне обслуговування

Увага! Перед проведенням технічного обслуговування вимкніть машину та від'єднайте її від джерела живлення. Зачекайте, поки лезо зупиниться та повністю охолоне. Під час технічного обслуговування використовуйте засоби індивідуального захисту, такі як захисні рукавички, засоби захисту очей та захисний одяг.

Протягом гарантійного терміну користувачеві заборонено розбирати пристрій або замінювати будь-які компоненти чи деталі, оскільки це призведе до анулювання гарантії. Надмірна вібрація або шум під час роботи можуть бути спричинені пошкодженнями машини. Будь-які порушення, виявлені під час огляду або експлуатації, є сигналом до того, що ремонт слід проводити в авторизованому сервісному центрі виробника.

Після кожного використання перевіряйте загальний стан машини, шукаючи ослаблені гвинти, неправильно вирівняні або заклинені рухомі частини, тріщини та інші пошкодження, які можуть вплинути на безпеку роботи. Крім того, після кожного транспортування та через кожні 10 годин роботи переконайтеся, що всі гвинтові з'єднання належним чином затягнуті.

Після використання очистіть подрібнювач, видаливши будь-яке сміття за допомогою м'якої щітки, пилососа або стисненого повітря. Очистіть корпус, вентиляційні отвори, перемикачі, ручки та кришки струменем повітря під тиском не більше 0,3 МПа, щіткою або сухою ганчіркою. Уникайте використання хімікатів або мийних засобів. Не мийте машину водою та не занурюйте її у воду. Протріть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою. Після очищення всіх компонентів змастіть рухомі частини високоякісною легкою машинною оливою.

Заміна ножів подрібнювача

Після завершення роботи перевірте знос та пошкодження ріжучих ножів. Якщо спостерігається надмірний знос або пошкодження, замініть їх новими, неущодженими ножами. Ножі також слід замінити, якщо спостерігається зниження продуктивності. Зношені ріжучі ножі можуть перевантажити двигун і призвести до його пошкодження, тому їх слід замінювати кожні два роки або кожні 30 годин роботи. Завжди замінюйте ріжучі ножі оригінальними, ідентичними тим, що постачаються з машиною. Замінюйте ножі повним комплектом; не змішуйте нові ножі зі старими. Це забезпечить безперебійну роботу та належний баланс ріжучих елементів. Використання лише оригінальних запасних частин гарантує безпеку виробу. Заміну ножів повинен виконувати досвідчений користувач. У разі сумнівів зверніться до авторизованого сервісного центру виробника.

Увага! Перед заміною ріжучих елементів вимкніть машину та від'єднайте її від джерела живлення. Зачекайте, поки лезо зупиниться, а машина охолоне. Леза подрібнювача дуже гострі. Будьте надзвичайно обережні під час їх заміни, щоб уникнути порізів. Використовуйте захисні рукавички під час роботи з лезами, щоб зменшити ризик порізів.

Подрібнювач оснащений двома ріжучими ножами, встановленими на ріжучому диску. Коли ножі затупляються або пошкоджуються, машина втрачає здатність автоматично подавати матеріал, і подрібнений матеріал може виходити довгими смугами.

Замінюйте ножі лише оригінальними з каталожним номером YT-852372 (продаються окремо).

Щоб замінити леза, зніміть жолоб подачі та повертайте ріжучий диск, доки лезо не буде видно з нього. Відкрутіть гвинти кріплення леза. Видаліть будь-які затуплені або пошкоджені леза та перевірте поверхню кріплення на ріжучому диску. Поверхня кріплення лез має бути чистою та рівною. Якщо поверхня ріжучого диска не ретельно очищена або леза встановлені неправильно, існує ризик їх поломки під час затягування гвинтів.

Нові або заточені леза слід встановлювати плоско до ріжучого диска ріжучою кромкою вгору. Зазор між лезами та притисною пластиною має становити приблизно 1 мм у найближчій точці до вала ротора та 3 мм у найдалішій точці. Конструкція леза дозволяє незначний рух ріжучого диска під час різання деревини.

Переконайтеся, що всі контргайки належним чином затягнуті. Після складання поверніть ріжучий диск довгою дерев'яною палицею, щоб перевірити, чи він вільно обертається.

ЗБЕРІГАННЯ ТА ТРАНСПОРТУВАННЯ

Якщо машина не використовуватиметься протягом тривалого періоду, виконайте наведені нижче кроки, щоб належним чином підготувати її до зберігання.

Використовуйте чисті ганчірки для очищення зовнішньої частини пристрою та видалення сміття з вентиляційних отворів, щоб забезпечити їхню чистоту. Тримайте вентиляційні отвори чистими під час зберігання. Не закривайте вентиляційні

отвори.

Не використовуйте сильні мийні засоби або засоби для чищення на основі нафти для очищення пластикових деталей, оскільки хімічні речовини можуть пошкодити пластикові деталі. Чистіть виріб відповідно до інструкцій з догляду.

Зберігати в темному, сухому, захищеному від морозу та добре провітрюваному місці. Зберігати у недоступному для дітей місці. Рекомендується зберігати продукт в оригінальній упаковці або в іншій пилрозахисній упаковці.

Під час транспортування захищайте машину від ударів та сильних вібрацій, які можуть пошкодити її компоненти. Транспортуйте її в горизонтальному положенні.

Під час транспортування на короткі відстані переміщуйте машину на колесах, злегка нахиливши її назад за допомогою транспортної ручки. Будьте вкрай обережні, щоб не перекинути машину, оскільки це може пошкодити її або створити небезпечну ситуацію.

Після кожного транспортування перевіряйте технічний стан машини та міцність затягування кріпильних гвинтів.

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax: 031 710 4008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0326/YT-852370/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Rozdrabniacz elektryczny | Electric shredder | Tocător electric
220-240 V~ 50 Hz; 2500 W (P40); 45 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-852370

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 + A1:2019 + A14:2019 + A2:2019 + A15:2021
EN 50434:2014
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/EC Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/EU Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/EU Substanje niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędziaś
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIDŁO



Wrocław, 2026.03.10

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Soltysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyna
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

0326/YT-852370/EC/2026

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Rozdrabniacz elektryczny | Electric shredder | Tocător electric
220-240 V~ 50 Hz; 2500 W (P40); 45 mm; nr kat. | item no. | cod articol. YT-852370

do których odnosi się niniejsza deklaracja, spełniają wymagania dyrektywy: 2000/14/EC
meet requirements of the following European Directive: 2000/14/EC
satisfac cerințele Directivelor europene următoare: 2000/14/EC (H.G. nr. 1756/2006)

Zastosowana procedura oceny zgodności: | Conformity assessment procedure: | Procedură de evaluare a conformității:
Wewnętrzna kontrola produkcji | Internal control of production | Controlul intern al producției

Zmierzony poziom mocy akustycznej urządzenia reprezentatywnego:
Measured sound power level on an equipment representative for this type:
Nivelul măsurat al puterii sonore la echipamentul reprezentativ pentru acest tip:

102,3 dB(A)

Gwarantowany poziom mocy akustycznej urządzenia:
Guaranteed sound power level for this equipment:
Nivelul garantat al puterii sonore pentru acest echipament:

105 dB(A)

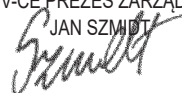
inne dyrektywy, których wymagania spełnia urządzenie:
conformity and references of the other Community Directives applied:
conformitate cu directive comunitare aplicate:

2006/42/EC, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przechowywania dokumentacji technicznej:
Name and address of the person authorized to keep the technical file:
Numele și adresa persoanei autorizate să păstreze dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Soltysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT



Wrocław, 2026.03.10

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)